

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 52

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

enfants de deux à cinq ans. La Croix-Rouge britannique administrera ces garderies — dont deux ont été ouvertes au mois d'octobre dernier — et fournira le personnel nécessaire.

\*

De nouveaux envois de vêtements destinés aux sujets britanniques internés en France occupée et en Allemagne ont été préparés par la Croix-Rouge. Ces envois comprennent plusieurs milliers de vestons, de jaquettes, de manteaux, de pantalons, gants, chaussettes, bottes et souliers, robes, sous-vêtements, mouchoirs, etc.

## Vaccinations préventives (Suite)

### Vaccination contre la fièvre jaune.

La vaccination contre la fièvre jaune, ou typhus amaril, est une des dernières acquisitions de la science. Il n'y a pas très longtemps encore, cette maladie était le grand fléau du continent américain où elle donnait lieu à de fréquentes et meurtrières épidémies. Si celles-ci ont aujourd'hui disparu, grâce à des mesures rigoureuses de prophylaxie, la fièvre jaune n'en existe pas moins encore à l'état endémique dans certaines régions de l'Amérique centrale et du Sud, notamment au Golfe du Mexique, au Brésil et aux Antilles, ainsi qu'en Afrique dans la région du Sénégal. L'agent pathogène de cette maladie est encore inconnu, mais l'on croit qu'il s'agit d'un virus filtrant appelé virus amaril. Celui-ci se trouve dans le sang des malades pendant les trois premiers jours de la maladie et peut être transmis aux individus bien portants par un moustique appelé «Aïdes Egypti» qui, après avoir sucé le sang du malade pendant cette période contagieuse, inocule ensuite le virus par ses piqûres à d'autres personnes. Une première atteinte de la fièvre jaune confère une immunité durable, mais qui peut se perdre après un séjour de quelques années dans des régions indemnes de cette maladie.

Les premiers essais de vaccination contre la fièvre jaune ont été faits avec des virus tués, mais sans succès, car ou bien l'on ne réussissait pas à obtenir l'immunité, ou bien celle-ci n'était que de très courte durée. Des recherches ultérieures ont montré que l'on pouvait obtenir de meilleurs résultats en s'adressant aux virus vivants atténués ou modifiés dans leur virulence par des passages successifs sur certains animaux. En effet, on a observé que si l'on inocule par voie intracérébrale le virus amaril à la souris, il se transforme dans le cerveau de cet animal à la suite de plusieurs passages de souris à souris, et ne tue plus le singe qui, normalement, y est très sensible. De plus, l'inoculation de ce virus modifié confère au singe l'immunité contre le virus amaril non atténué. Cette découverte a ouvert la voie à la vaccination contre la fièvre jaune. La méthode dont on se servait au début, préconisée par Sawyer Kitchen et Lloyd, était celle de la séro-vaccination, c'est-à-dire qu'elle comprenait, d'une part, l'emploi d'un virus obtenu de cerveaux de souris et modifié par de nombreux passages sur cet animal et, d'autre part, l'injection de sérum de personnes immunisées contre la fièvre jaune par une atteinte spontanée de celle-ci. L'inoculation de virus neurotrope de souris est relativement inoffensive pour l'homme, toutefois l'adjonction de sérum avait pour but de créer chez la personne vaccinée un état d'immunité passive passagère mais, néanmoins, suffisamment forte et prolongée pour que le virus inoculé ne puisse produire aucune manifestation morbide tout en exerçant son pouvoir immunisant.

La séro-vaccination a donné d'excellents résultats tant au point de vue de son innocuité que de son efficacité, mais le défaut de cette méthode réside dans la difficulté de se procurer des quantités suffisantes de sérum de personnes immunisées pour pratiquer la vaccination sur une grande échelle. Son application a donc, nécessairement, été restreinte.

Cependant, de nouveaux progrès récemment réalisés permettent d'éviter cette difficulté. Haagen et Theiler ayant montré que l'on pouvait cultiver le virus amaril, comme la plupart des autres virus, au moyen de divers procédés de culture sur tissus en voie de prolifération, Lloyd, Theiler et Ricci, en cultivant une souche particulièrement virulente de virus amaril (souche «Asibi») sur tissus embryonnaires de poulets, réussirent à en atténuer considérablement la virulence par de longs passages sur ces cultures. Ce virus cultivé, connu sous le nom de souche «17 D», devenu peu virulent tout en ayant conservé son pouvoir immunisant, peut être utilisé pour la vaccination sans qu'il soit nécessaire d'injecter en même temps au sujet vacciné du sérum de personnes immunisées. Grâce à cet avantage, la vaccination contre la fièvre jaune a pu être pratiquée dans les régions endémiques sur des millions d'individus. On estime que plus de 90 % des personnes vaccinées ont acquis une immunité suffisante pour les protéger contre cette maladie.

Le dernier perfectionnement de la vaccination contre la fièvre jaune, réalisé en 1940 par Peltier, Durieux, Jonchère et Arquié, consiste en l'inoculation du vaccin, non pas par injection sous-cutanée, mais par scarification comme dans la vaccination contre la variole.

## Einlegesohlen Bester Schutz gegen kalte und nasse Füße

Um Schuhpunkte zu sparen, empfehle ich

**Ausfülleisten** **Sohlenschutz**  
**Bläggli** **Gummiabsätze etc.**

**L. DILGER, Lederhandlung, BERN** Schauplatzgasse  
Tel. 22321

Bien que l'injection du vaccin ne provoque, en général, qu'une réaction vaccinale assez légère, la vaccination cutanée serait, paraît-il, encore mieux supportée, sans aucun phénomène réactionnel particulier. Elle a été jusqu'ici appliquée à plusieurs milliers de personnes avec 95 % de résultats positifs. Chez 80 % des vaccinés, l'immunité ainsi acquise, contrôlée par des examens de sang, a été reconnue comme étant très forte et n'a pas diminué en intensité pendant au moins un an.

Si ces résultats se confirment, la vaccination cutanée contre la fièvre jaune sera certainement la méthode de l'avenir en raison de la facilité avec laquelle elle peut être appliquée. (A suivre.)

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### An die Sektionen des Schweiz. Samariterbundes

Betrifft Repetitionskurse für Hilfslehrer.

Werte Samariterfreunde!

Die Serie der dreitägigen Repetitionskurse für Hilfslehrer ist beendet. An 21 Kursen haben etwa tausend Hilfslehrerinnen und Hilfslehrer ihre Kenntnisse aufgefrischt. Wir dürfen mit Genugtuung feststellen, dass diese Kurse durchwegs begrüsst wurden, dass die Teilnehmer dem Unterricht aufmerksam und mit Eifer folgten und dass wohl die meisten voll befriedigt, ja sogar begeistert waren.

Es sollen nun in Zürich noch zwei weitere dreitägige Kurse abgehalten werden, und zwar vom Samstag, 17., bis Montag, 19., und Dienstag, 20. Januar, bis Donnerstag, 22. Januar 1942. Diejenigen Hilfslehrerinnen und Hilfslehrer aus den benachbarten Kantonen, die sich dafür interessieren, wollen sich beim Verbandssekretariat spätestens bis zum 10. Januar 1942 anmelden. Bitte um genaue Angabe der Adressen und der Sektionszugehörigkeit.

Leider war es nicht allen Hilfslehrkräften möglich, sich für drei Tage frei zu machen, um sich an diesen nützlichen Kursen zu beteiligen. Deshalb hat der Zentralvorstand beschlossen, in den ersten Monaten des Jahres 1942 bei genügender Beteiligung noch einige Kurse abzuhalten, und zwar, um die Teilnahme allen zu ermöglichen, ausnahmsweise verteilt auf zwei aufeinanderfolgende Samstagnachmittage und Sonntage.

Die Kursorte und Daten können wir noch nicht bestimmen. Diese werden sich nach den eingegangenen Anmeldungen richten. Wir bitten Sie, hiervon denjenigen Hilfslehrerinnen und Hilfslehrern Kenntnis zu geben, denen es nicht möglich war, einen der bisherigen Kurse zu besuchen. Die Anmeldungen wollen Sie uns mit den genauen Adressen unter Angabe der Sektionszugehörigkeit der in Betracht kommenden Personen, spätestens bis zum 10. Januar 1942, zukommen lassen.

Wir hoffen gerne, dass auch diese noch in Aussicht genommenen Kurse den gleich guten flotten Erfolg haben werden.

Mit freundlichen Samaritergrüssen.

Namens des  
Zentralvorstandes des Schweiz. Samariterbundes,

Der Präsident: P. Hertig.

Der Sekretär: E. Hunziker.

### Aux Sections de l'Alliance suisse des Samaritains

Concerne: Cours de répétition pour moniteurs-samaritains.

Chers collègues samaritains,

La série des cours de répétition pour moniteurs d'une durée de trois jours vient de se terminer. Dans 21 cours, environ mille monitrices et moniteurs ont eu l'occasion de rafraîchir leurs connaissances. C'est avec satisfaction que nous pouvons constater que ces cours ont été bien accueillis sur toute la ligne. Les participants ont suivi l'enseignement avec une attention et un zèle tout particuliers. La plupart d'entre eux a exprimé son vif contentement, voire même son enthousiasme.

Malheureusement, tous nos monitrices et moniteurs n'ont pu obtenir un congé de trois jours leur permettant de fréquenter ces cours. En raison de ce fait, le Comité central a décidé d'organiser dans le courant des premiers mois de l'an 1942, par une participation suffisante, encore quelques-uns de ces cours de répétition dont un si possible en Suisse romande. Ceci, dans le but de permettre à tout notre corps enseignant d'en fréquenter un. A titre exceptionnel, l'instruction dans ces cours aurait lieu en deux fins de semaine successives, soit en deux samedis après-midi et deux dimanches toute la journée.

Nous ne sommes pas encore à même de fixer les localités et les dates. Celles-ci dépendront des inscriptions que nous recevrons. Nous vous prions de bien vouloir communiquer cette décision du Comité central aux monitrices et moniteurs qui n'eurent pas la possibilité de fréquenter l'un ou l'autre des cours qui furent organisés jusqu'à maintenant. Veuillez nous faire parvenir les inscriptions jusqu'au 10 janvier 1942 au plus tard, en y indiquant l'adresse exacte des participants, ainsi que la section dont ils font partie.

Nous espérons que ces nouveaux cours de répétition que nous prévoyons pour le début de 1942 remporteront les mêmes succès que leurs prédécesseurs.

Veuillez agréer, chers collègues samaritains, nos salutations les plus cordiales.

Au nom du  
Comité central de l'Alliance suisse des Samaritains,

Le Président: P. Hertig.

Le Secrétaire: E. Hunziker.

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Vorstand und Hilfslehrer wünschen gesegnete, schöne Weihnachtstage und ein glückliches, gesundes neues Jahr. Voranzeige. Samstag, 10. Januar, 20.00 Uhr: Generalversammlung in der «Flora» in Altstetten. Allfällige Anträge sind bis zum 29. Dezember dem Präsidenten zu unterbreiten.

Basel, Kleinbasel. S.-V. Voranzeige. Die Generalversammlung findet Dienstag, 27. Januar, 20.00 Uhr, in der Wettsteinschule statt. Nächster Kursabend: Mittwoch, 14. Januar. Wichtig. Zuhanden des Jahresberichtes sind Rapporte über erste Hilfeleistungen und Nachwachen vom Jahre 1941 am nächsten Kursabend abzugeben oder schriftlich dem Präsidenten einzusenden. Allen Mitgliedern zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche. Der Vorstand.

Bern, Samariterverein. Sektion Brunnmatt. An der Hauptversammlung wurde der Vorstand für das Jahr 1942 wie folgt gewählt: Präsident: Walter Kaspar, Könizstrasse 53; Vizepräsident: Karl Schaffner, Bridelstrasse 76; Kassierin: Mina Ebersbach, Landoltstrasse 35; Sekretärin: Kläry Inderbitzin, Sulgenbachstrasse 42; 1. Übungsleiter: L. Haymoz, Greyerzstrasse 78; 2. Übungsleiter: O. Steiner, Greyerzstrasse 48; Materialverwalterin: Frieda Roth, Hopfenweg 32b; Rechnungsrevisoren: Frl. Wehner und H. Wehner. Im erweiterten Vorstand des Samaritervereins Bern sind vertreten: W. Kaspar, K. Schaffner, L. Haymoz. Übung und Strickabend beginnen am Januar wieder. Wir wünschen unsern Mitgliedern frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

Bern, Henri Dunant. S.-V. Die gut besuchte Hauptversammlung vom 13. Dezember hat den Vorstand wie folgt neu bestellt: Präsident: Albert Ludi, Schwarztorstrasse 55 (Tel. 3 45 37); Vizepräsidentin (zugleich administrative Kursleitung): Frau Hanna Marti, Rodtmattstrasse 31 (Tel. 2 11 59); Kassierin: Frau Elsa Mürger, Seidenweg 1 (Tel. 2 58 98); Beitragskassierin: Frau Gertrud Wüthrich, Pappelweg 41; Korr.-Sekretär: Ed. Brüggen; Protokoll-Sekretärin: Frl. Klara Mäder; Materialverwalter: A. Stettler; Vertreter der Hilfslehrer: Erwin Schudel; Beisitzer: Ernst Sahli. Die Jahresbeiträge bleiben auf gleicher Höhe wie 1941 (für Aktive Fr. 3.50, für Passive Fr. 3.—). Auch die übrigen Geschäfte fanden rasche Abwicklung im Sinne der Anträge des Vorstandes. Am 19. Januar beginnen ein Krankenpflegekurs und eventuell ein Samariterkurs. Ersterer steht unter der bewährten Leitung von Dr. Erwin Wetzl und Schwester Martha Schwander; Lokal: Johannes-Kirchgemeindehaus. Für den Samariterkurs sind Leitung und Lokal noch nicht bestimmt. Unsere Mitglieder werden gebeten, unter Angehörigen und Bekannten eifrig für diese beiden Kurse zu werben und die gewonnenen Teilnehmer

**Schwesternheim**  
des Schweiz. Krankenpflegebundes  
**Davos-Platz**

Sonnige, freie Lage am Waldesrand von Davos-Platz. Südzimmer mit gedecktem Balkons. Einfache, gut bürgerliche Küche. Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 5.50 bis Fr. 8.—. Nichtmitglieder Fr. 6.50 bis Fr. 9.—. Privatpensionäre Fr. 7.50 bis Fr. 10.—, je nach Zimmer. —.75. Teuerungszuschlag pro Tag Fr. —.75.



## Der neue, vollkommene Wundverband

Als Ergebnis der jüngsten Fortschritte auf medizinisch-pharmazeutischem Gebiet bringt jetzt die Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen einen neuen, besseren Wundverband heraus: die Rhenax-Salbenkompressen. Sie tötet die Bakterien, ohne zu reizen. Sie stillt die Schmerzen. Sie begünstigt den Heilprozess. Sie ist also in dreifacher Beziehung überlegen! Bei Schnitt-, Schürf- und Quetschwunden, Verbrennungen und Verätzungen desinfiziert Rhenax zuverlässig und bewirkt eine rasche und schöne Vernarbung. Auch zur Abheilung von Ekzemen und Abszessen besitzen wir an Rhenax ein ausserordentlich wirksames Mittel. Rhenax klebt nicht auf der Wunde und ermöglicht darum einen schmerzlosen Verbandwechsel.

Dose mit 24 ge- Zickzack-Salbenbinde Rhenax-Wundsalbe in  
brauchsfertig zuge- für beliebig grosse Tuben, für Wunden  
schnittenen Salben- Wundverbände und Ausschläge, die  
Kompressen (besonders ausgiebig) sich nicht gut ver-  
binden lassen.

Jede Packung nur  
**1.60**  
in Apotheken

Prijs für Samaritervereine . . . . . Fr. 1.25

Fabrikant: Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen in Neuhausen

**RHENAX**  
*die neuzeitliche  
Wundpflege*